

منظومة متكاملة لتعريب العلوم



المركز الوطني للقياس
National Center for Assessment



أ. د. منصور بن محمد الغامدي

المركز الوطني للقياس

www.qiyas.sa

مؤتمر التعريب الثالث عشر
الرياض، ٢٥-٢٧ / ٩ / ٢٠١٨ م

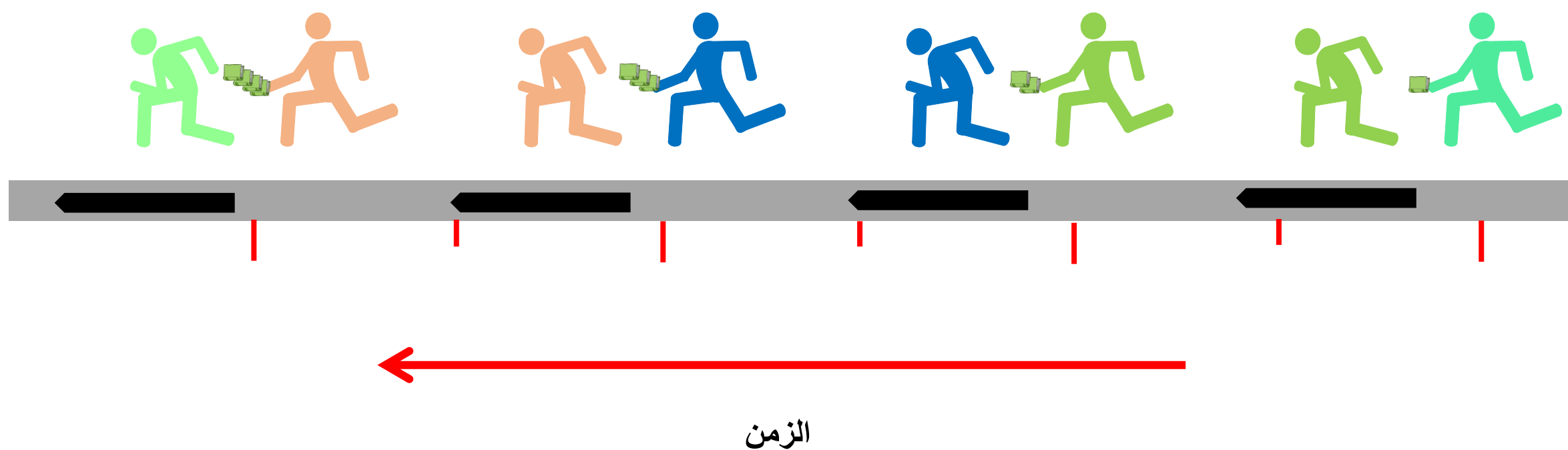


محتويات العرض

- أهمية الترجمة في نقل المعرفة
- حركة الترجمة عبر التاريخ
- وضع الترجمة في العالم العربي
- منظومة متكاملة للترجمة



الترجمة: وسيلة نقل المعرفة وإنمائها





الترجمة إلى اللغة العربية



٧٧٤ بيت الحكمة

٢٠٠٠

١٥٠٠

١٠٠٠

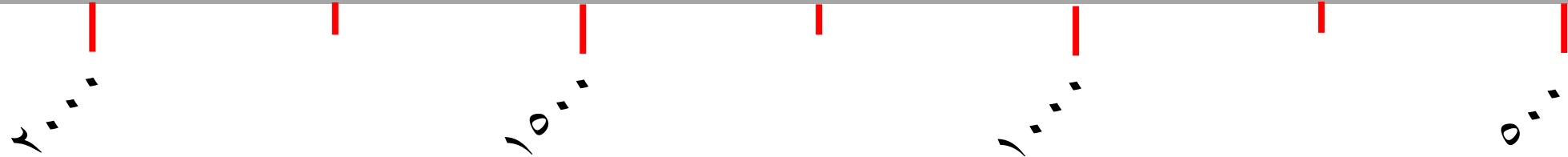
٥٠٠



الترجمة من اللغة العربية للغات الأوربية



مدرسة طليطلة للمترجمين



بداية الشعور بالحاجة لتعريب العلوم في العصر الحديث



١٧٩٨ حملة نابليون





بداية العمل على التعريب

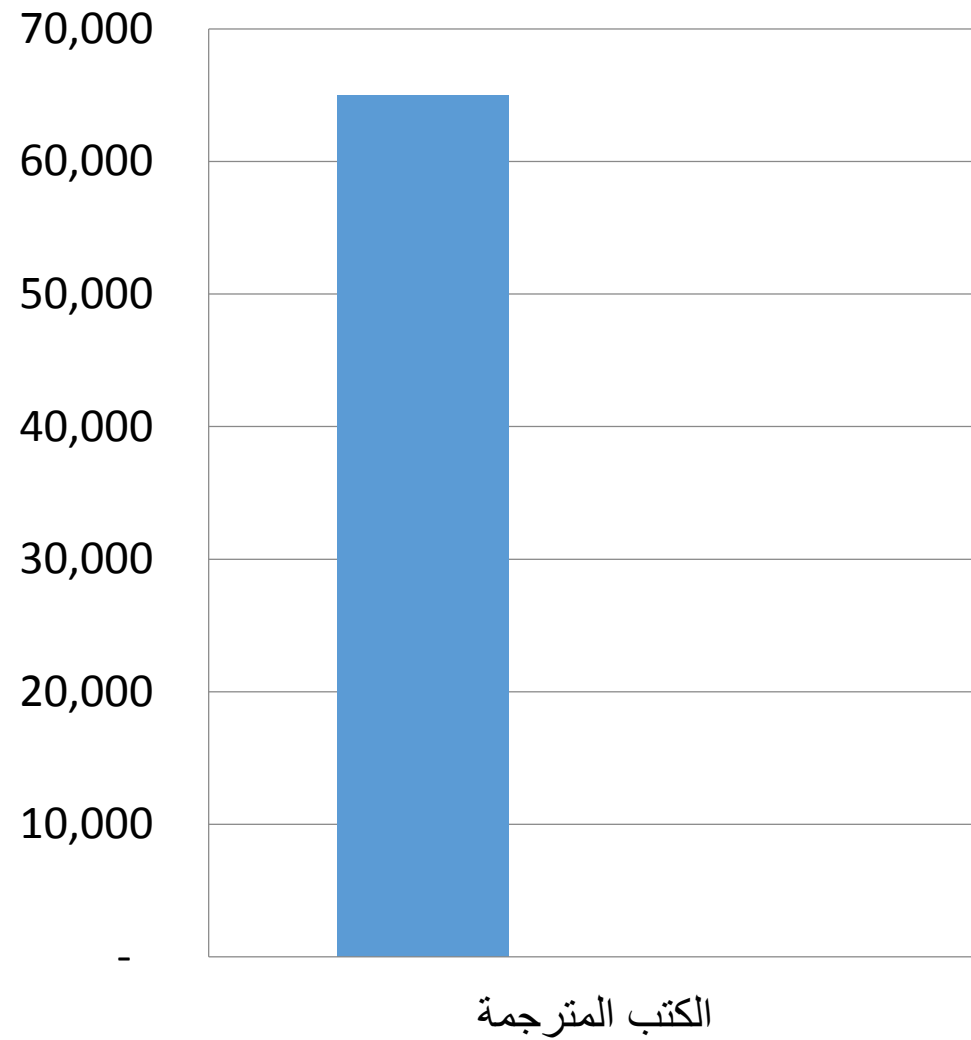


٢٠٠٠ ١٥٠٠ ١٠٠٠ ٥٠٠

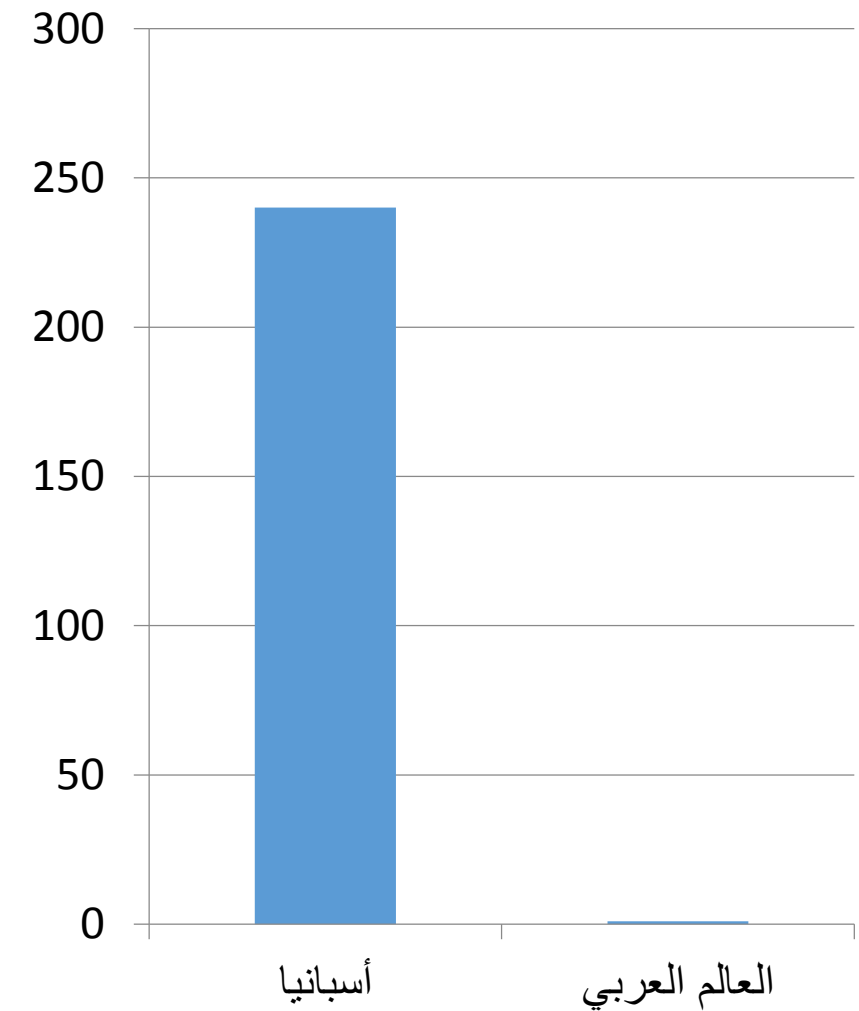


التعريب أقل من المأمول

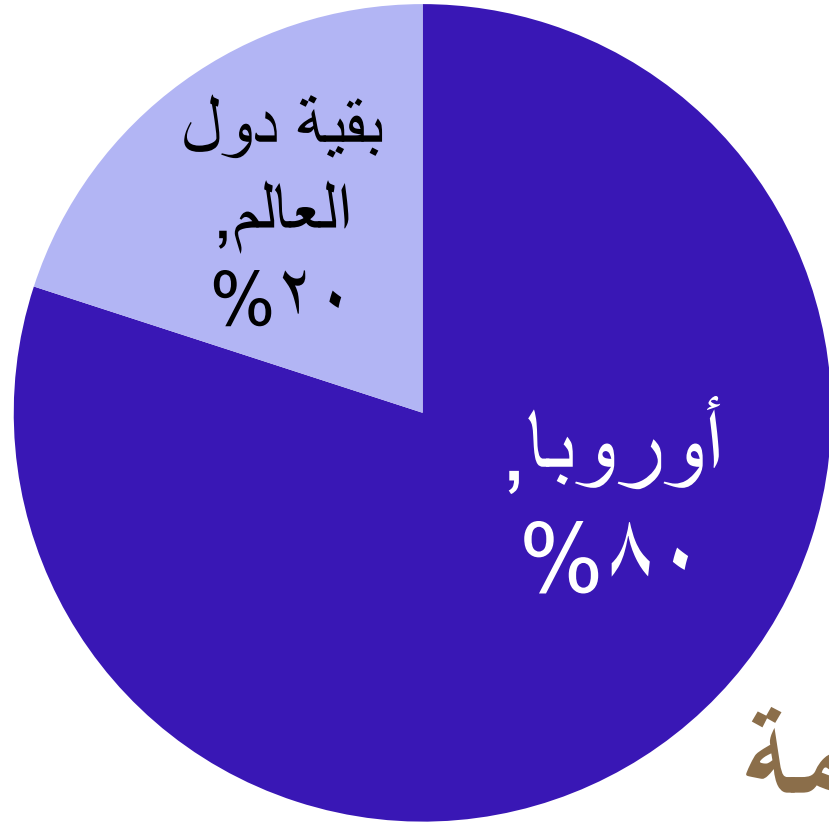
إحصائيات الفهرس العربي الموحد
(عدد الكتب المترجمة إلى العربية)



إحصائيات اليونسكو ١٩٩٢
(كتاب لكل مليون عربي)



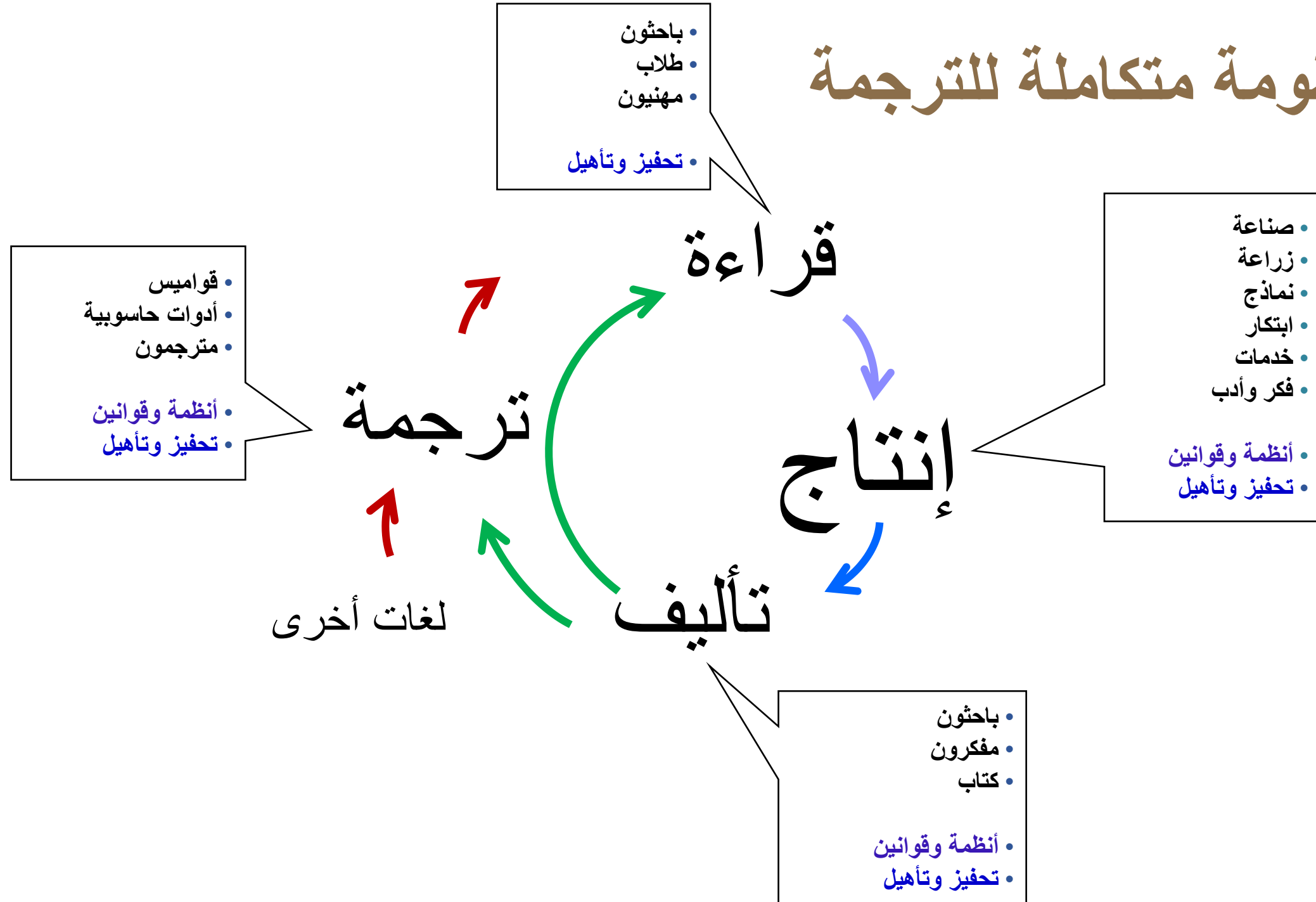
الترجمة على مستوى العالم



- يُترجم ١٠٠ ألف كتاب سنوياً
- بمعدل ١٣ كتاباً لكل مليون نسمة
- > ٥٠٠٠ كتاب يفترض أن تترجم إلى العربية



منظومة متكاملة للترجمة





نهاية العرض



المركز الوطني للقياس
National Center for Assessment



شكراً على المتابعة